



TEREX | DEMAG



GRUAS EL CANARIO S.A.

PRELIMINARY
VORLÄUFIG
PROVISOIRE

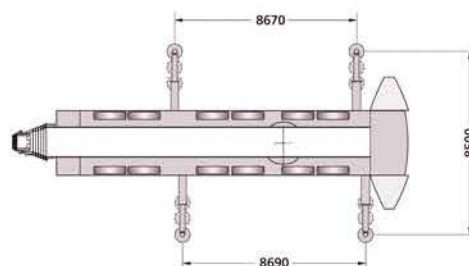
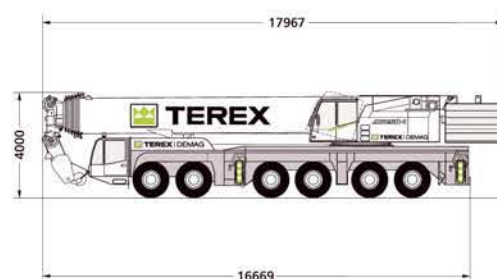
AC 250-1



250t

AC 250-1

- ▶ Longest main boom in its category with unequalled 80 m
 - ▶ Speed-dependent rear axle steering for increased manoeuvrability and driving stability
 - ▶ Innovative Demag IC-1 crane control system with touchscreen
 - ▶ Boom extension hydraulically offsetable under partial load up to 40°
-
- ▶ Längster Hauptausleger seiner Klasse mit konkurrenzlosen 80 m
 - ▶ Erhöhte Wendigkeit und Stabilität durch geschwindigkeitsabhängige Hinterachslenkung
 - ▶ Innovative Kransteuerung Demag IC-1 mit Touchscreen
 - ▶ Hauptauslegerverlängerung unter Teillast bis 40° hydraulisch teleskopierbar
-
- ▶ Flèche principale la plus longue de sa classe avec 80 m
 - ▶ Direction de l'essieu arrière en fonction de la vitesse augmentant la maniabilité et la stabilité lors du déplacement
 - ▶ Commande de grue innovatrice Demag IC-1 avec écran tactile
 - ▶ Rallonge de flèche inclinable hydrauliquement jusqu'à 40°



WWW. terex-cranes.com

Contents

Inhalt

Contenu

Page · Seite:

Specifications · Technische Daten · Caractéristiques

Dimensions · Abmessungen · Encombrement	4
Specifications · Technische Daten · Caractéristiques	6

1

Main boom · Hauptausleger · Flèche principale

Working ranges · Arbeitsbereiche · Portées	8
Lifting capacities · Tragfähigkeiten · Capacités de levage	9

2

Main boom extension · Hauptauslegerverlängerung · Rallonge de flèche

Working ranges · Arbeitsbereiche · Portées	10
Lifting capacities · Tragfähigkeiten · Capacités de levage	11
Working ranges · Arbeitsbereiche · Portées	13

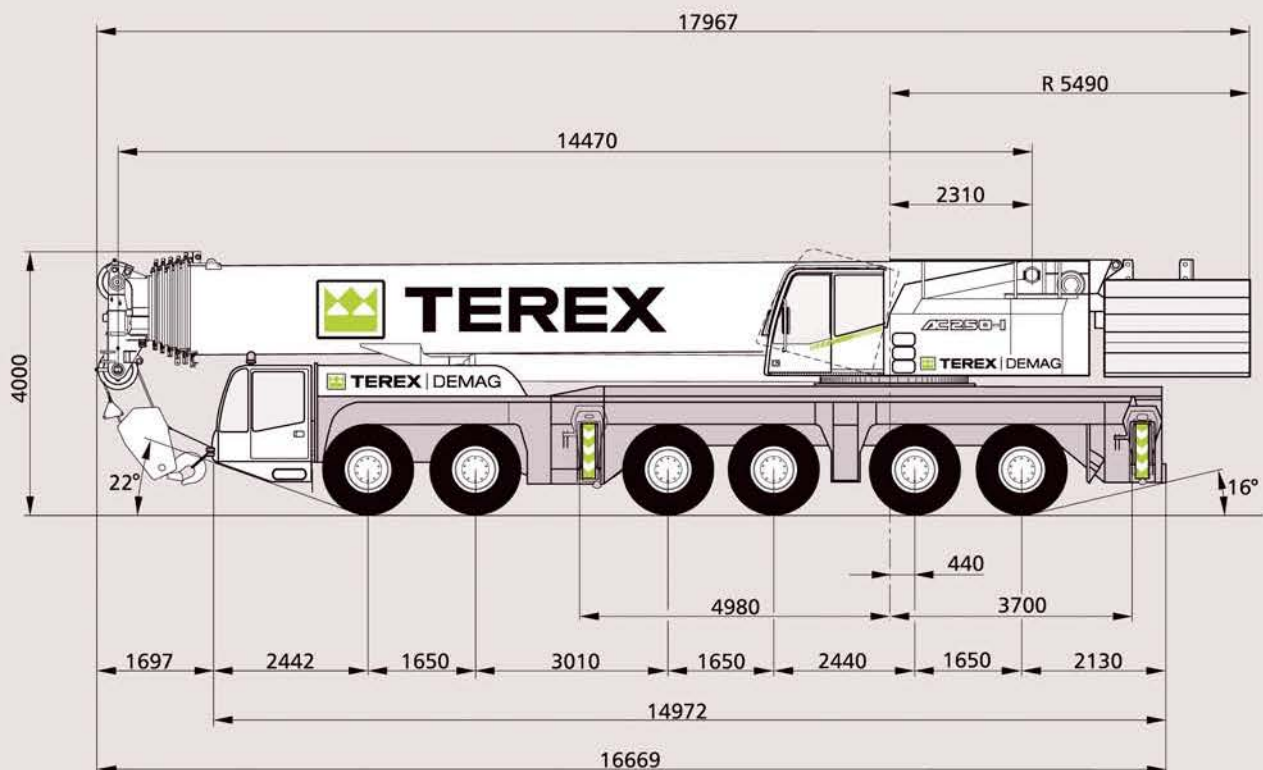
3

Technical description · Technische Beschreibung · Descriptif technique

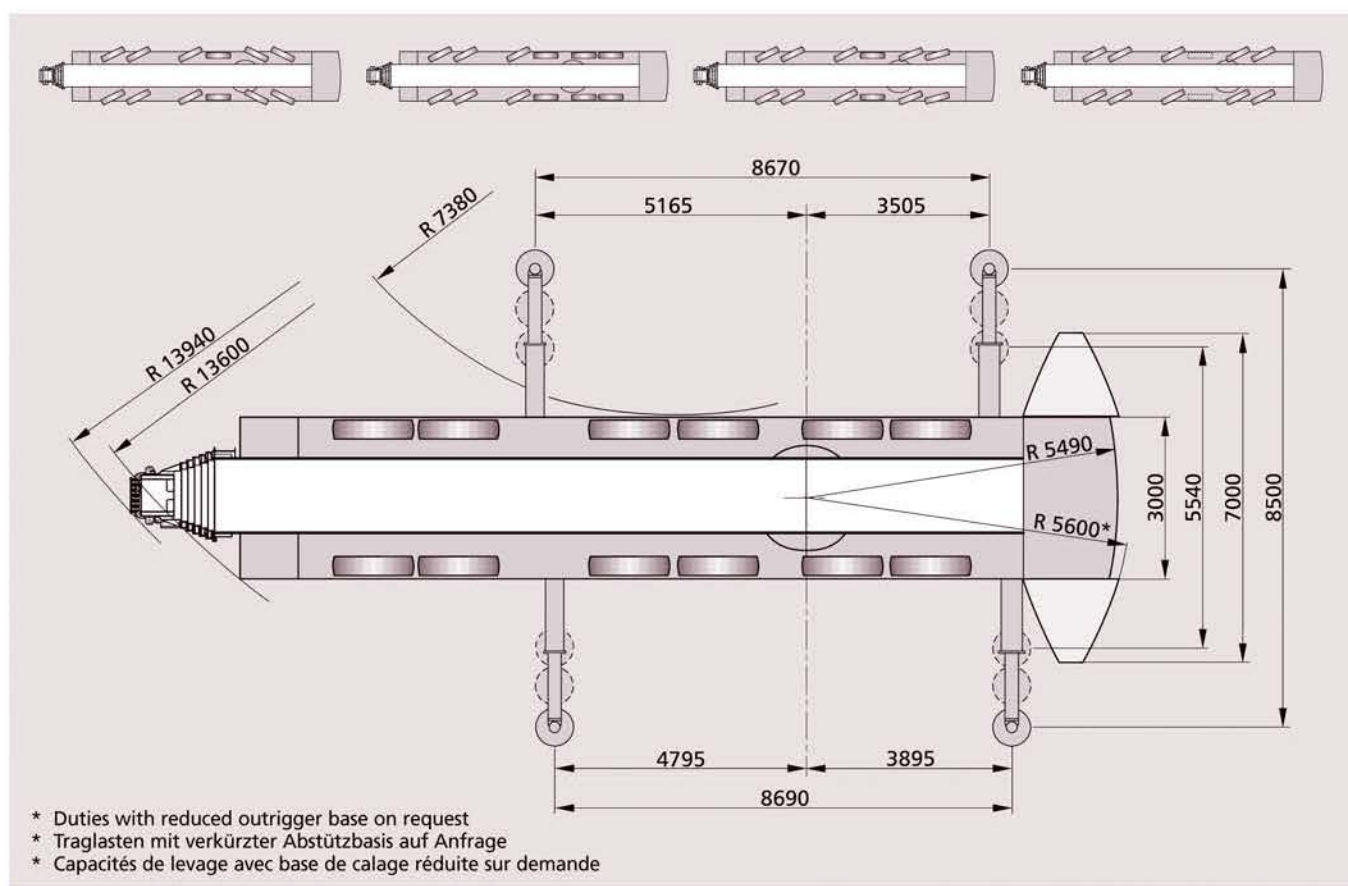
Carrier · Superstructure · Optional equipment	14
Unterwagen · Oberwagen · Zusatzausrüstung	15
Châssis · Partie supérieure · Equipements optionnels	16

4

Dimensions Abmessungen Encombrement



AC 250-1



Specifications

Technische Daten

Caractéristiques

Axle loads · Achslasten · Poids d'essieux

Basic machine with hook block · Grundgerät mit Unterflasche · Machine de base avec crochet-moufle

Axles · Achsen · Essieux

6 x 12 000 kg

Total weight · Gesamtgewicht · Poids total

72 000 kg

Working speeds (infinitely variable) · Arbeitsgeschwindigkeiten (stufenlos regelbar)

Vitesses de travail (réglables sans paliers)

Mechanisms Antriebe Mécanismes	Normal speed Normalgang Marche normale	High speed Schnellgang Marche rapide	Max. permissible line pull ¹⁾ Max. zulässiger Seilzug ¹⁾ Effort max. admis sur brin ¹⁾	Rope diameter / Rope length Seil ø / Seillänge Diamètre du câble / Longueur du câble
Hoist I Hubwerk I Treuil de levage I	60 m/min	130 m/min	115 kN	23 mm / 380 m
Hoist II Hubwerk II Treuil de levage II	60 m/min	130 m/min	115 kN	23 mm / 380 m
Slewing · Drehwerk · Orientation				max. 1,0 ¹⁾ /min
Boom elevation · Ausleger-Winkelverstellung · Relevage de flèche				-1,8° – +82°

Carrier performance · Fahrleistungen · Performance du porteur

Travel speed · Fahrgeschwindigkeit · Vitesse sur route

0 ... 85 km/h

Gradeability · Steigfähigkeit · Capacité sur rampes

max. 67 %

Hook block / Single line hook · Unterflasche / Hakengehänge · Crochet-moufle / Boulet

Type Typ Type	Possible load ¹⁾ mögliche Traglast ¹⁾ Charge possible ¹⁾	Number of sheaves Anzahl der Rollen Nombre de poulies	Weight Gewicht Poids	„D“	max. reeving max. Einsicherung mouflage maxi	Heavy-lift attachment Schwerlasteinrichtung Equipement levage lourd
200/9	195,9 t	9	2000 kg	3,00 m	18	*
200/7	155,4 t	7	1700 kg	3,00 m	14	1 add. sheave/Zusatzrolle/poulie suppl.
80	80,4 t	3	1050 kg	3,00 m	7	
40	35,2 t	1	1050 kg	2,70 m	3	
12,5	11,8 t	Single line hook / Hakengehänge / Boulet	500 kg	2,00 m	1	

Remarks · Bemerkungen · Remarques

- * on request
- * auf Anfrage
- * sur demande

¹⁾ varies depending on national regulations

¹⁾ variiert je nach Ländervorschrift

¹⁾ varie on fonction des normes nationales

Notes to lifting capacity

Anmerkungen zu den Tragfähigkeiten

Conditions d'utilisation

Ratings are in compliance with ISO 4305 and DIN 15019.2 (test load = 1.25 x suspended load + 0.1 x dead weight of boom head).
Weight of hook blocks and slings is part of the load, and is to be deducted from the capacity ratings.

Crane operation with main boom is permissible up to a
wind pressure of 60 N/m²
wind speed of 9.8 m/s

Consult operation manual for further details.

Note: Data published herein is intended as a guide only and shall not be construed to warrant applicability for lifting purposes.
Crane operation is subject to the computer charts and operation manual both supplied with the crane.

Tragfähigkeiten entsprechen ISO 4305 und DIN 15019.2 (Prüflast = 1,25 x Hublast + 0,1 x Kopfgewicht).
Das Gewicht der Unterflaschen, sowie die Lastaufnahmemittel, sind Bestandteile der Last und sind von den Tragfähigkeitsangaben abzuziehen.

Kranbetrieb mit Hauptausleger zulässig bis:
Staudruck 60 N/m²
Windgeschwindigkeit 9,8 m/s

Weitere Angaben in der Bedienungsanleitung des Kranes.

Anmerkung: Die Daten dieser Broschüre dienen nur zur allgemeinen Information; für ihre Richtigkeit übernehmen wir keine Haftung.
Der Betrieb des Kranes ist nur mit den Original-Tragfähigkeitstabellen und mit der Bedienungsanleitung zulässig, die mit dem Kran mitgeliefert werden.

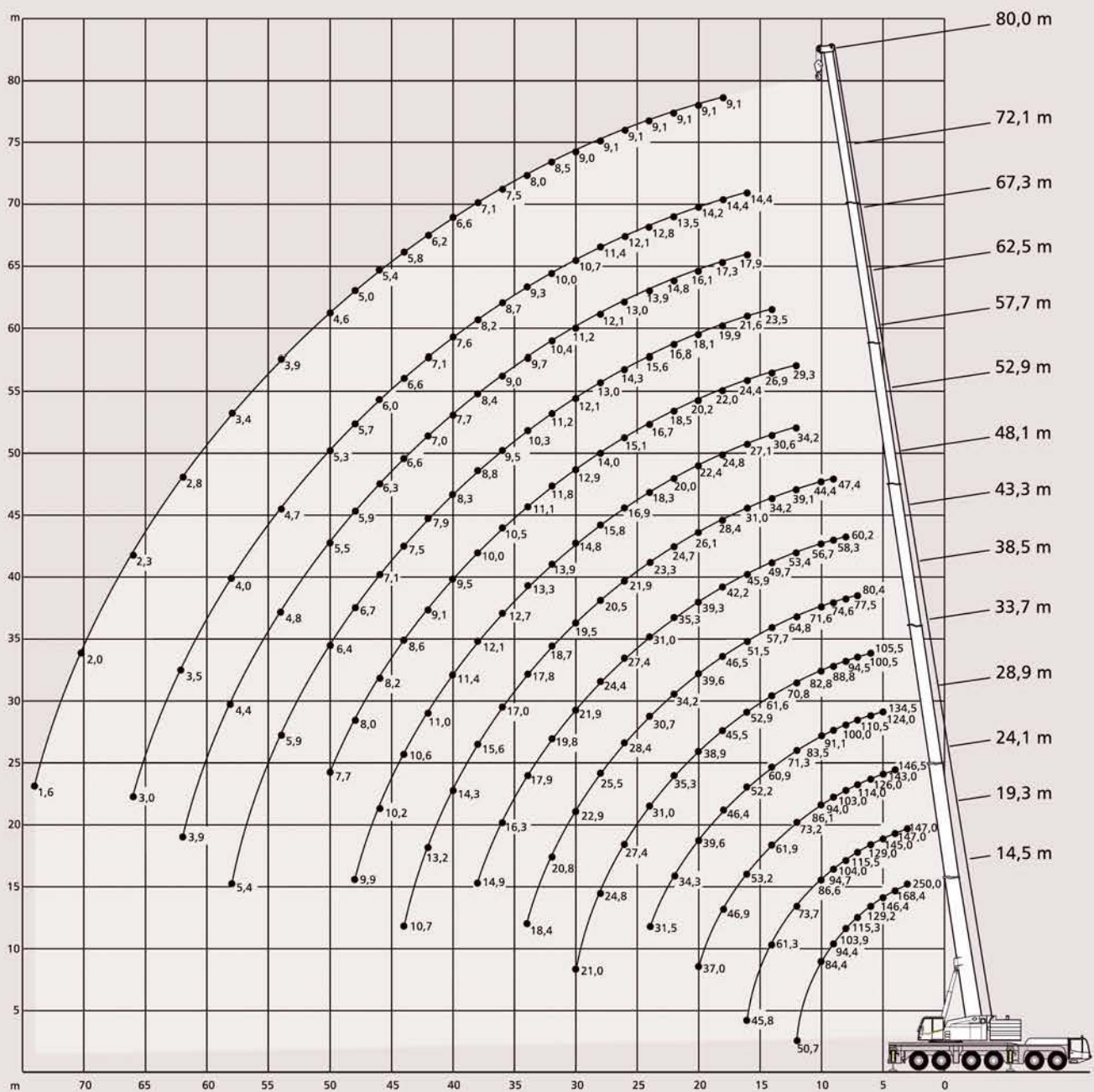
Le tableau de charges est conforme à la norme ISO 4305 et DIN 15019.2 (charge d'essai = 1,25 x charge suspendue + 0,1 x poids de la tête de flèche).
Les poids du crochet-moufle et de tous les accessoires d'élingage font partie de la charge et sont à déduire des charges indiquées.

La grue peut travailler avec flèche principale jusqu'à une
pression du vent de 60 N/m²
vitesse du vent de 9,8 m/s

Pour plus de détails consulter la notice d'utilisation de la grue.

Nota: Les renseignements ci-inclus sont donnés à titre indicatif et ne représentent aucune garantie d'utilisation pour les opérations de levage. La mise en service de la grue n'est autorisée qu'à condition que les tableaux de charges ainsi que le manuel de service, tels que fournis avec la grue, soient observés.

Working ranges main boom Arbeitsbereiche Hauptausleger Portées flèche principale



AC 250-1

Lifting capacities main boom

Tragfähigkeiten Hauptausleger

Capacités de levage flèche principale

96,6 t



8,68 m x 8,50 m

360°

DIN/ISO

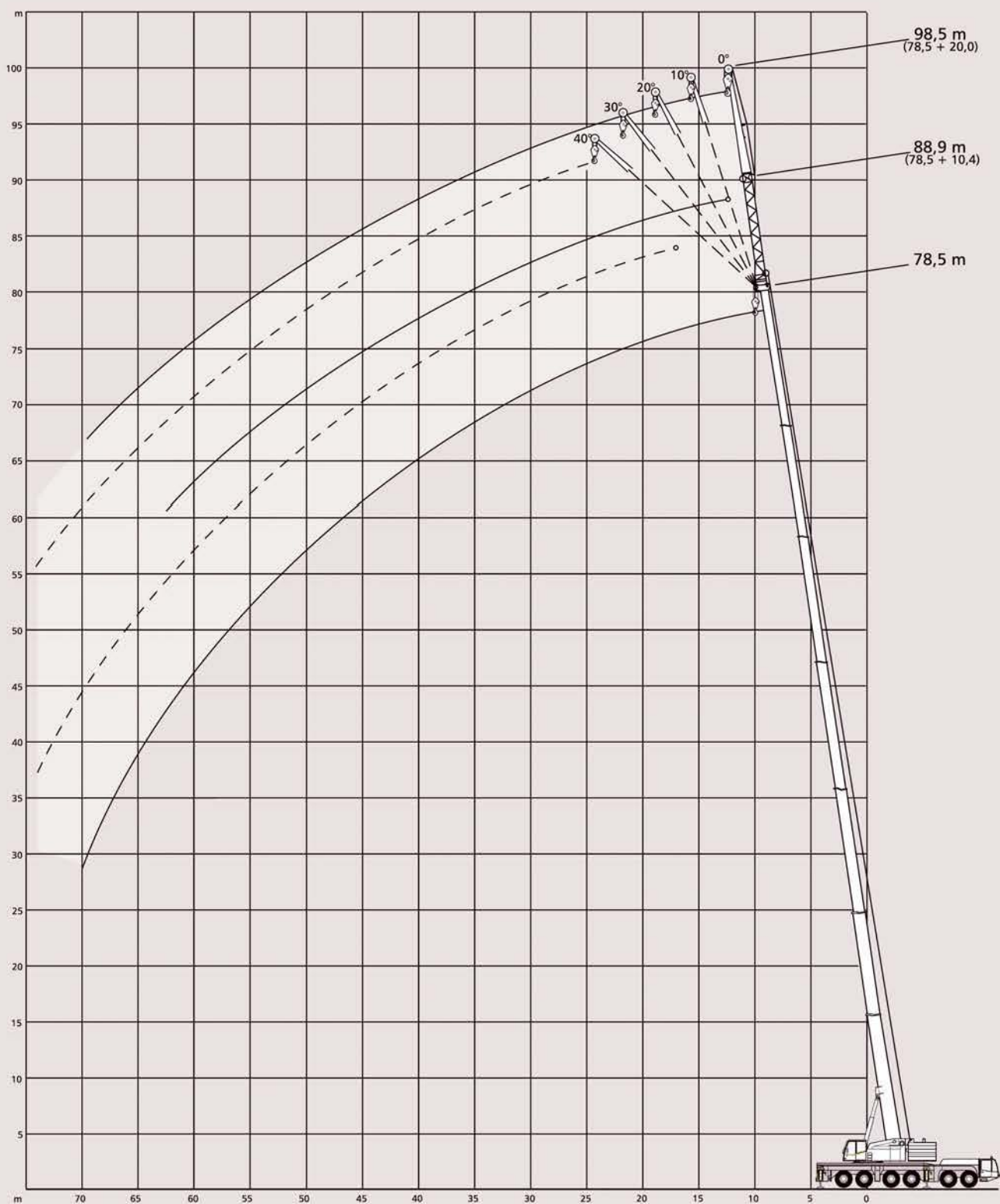
Radius Ausladung Portée	Main boom · Hauptausleger · Flèche principale															Radius Ausladung Portée
m	14,5*	14,5	19,3	24,1	28,9	33,7	38,5	43,3	48,1	52,9	57,7	62,5	67,3	72,1	80,0	m
	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	
250,0**	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
3	197,3**	155,0	147,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
3,5	181,8**	155,0	147,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,5
4	168,4**	155,0	147,0	146,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
4,5	156,7**	155,0	145,0	146,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,5
5	146,4	146,4	145,0	143,0	134,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
6	129,2	129,2	129,0	126,0	124,0	105,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6
7	115,3	115,3	115,5	114,0	110,5	100,5	80,4	-	-	-	-	-	-	-	-	7
8	103,9	103,9	104,0	103,0	100,0	94,5	77,5	60,2	-	-	-	-	-	-	-	8
9	94,4	94,4	94,7	94,0	91,1	88,8	74,6	58,3	47,4	-	-	-	-	-	-	9
10	84,4	84,4	86,6	86,1	83,5	82,8	71,6	56,7	44,4	-	-	-	-	-	-	10
12	50,7	50,7	73,7	73,2	71,3	70,8	64,8	53,4	39,1	34,2	29,3	-	-	-	-	12
14	-	-	61,3	61,9	60,9	61,6	57,7	49,7	34,2	30,6	26,9	23,5	-	-	-	14
16	-	-	45,8	53,2	52,2	52,9	51,5	45,9	31,0	27,1	24,4	21,6	17,9	14,4	-	16
18	-	-	-	46,9	46,4	45,5	46,5	42,2	28,4	24,8	22,0	19,9	17,3	14,4	9,1	18
20	-	-	-	37,0	39,6	38,9	39,6	39,3	26,1	22,4	20,2	18,1	16,1	14,2	9,1	20
22	-	-	-	-	34,3	35,3	34,2	35,3	24,7	20,0	18,5	16,8	14,8	13,5	9,1	22
24	-	-	-	-	31,5	31,0	30,7	31,0	23,3	18,3	16,7	15,6	13,9	12,8	9,1	24
26	-	-	-	-	-	27,4	28,4	27,4	21,9	16,9	15,1	14,3	13,0	12,1	9,1	26
28	-	-	-	-	-	24,8	25,5	24,4	20,5	15,8	14,0	13,0	12,1	11,4	9,1	28
30	-	-	-	-	-	21,0	22,9	21,9	19,5	14,8	12,9	12,1	11,2	10,7	9,0	30
32	-	-	-	-	-	-	20,8	19,8	18,7	13,9	11,8	11,2	10,4	10,0	8,5	32
34	-	-	-	-	-	-	18,4	17,9	17,8	13,3	11,1	10,3	9,7	9,3	8,0	34
36	-	-	-	-	-	-	-	16,3	17,0	12,7	10,5	9,5	9,0	8,7	7,5	36
38	-	-	-	-	-	-	-	14,9	15,6	12,1	10,0	8,8	8,4	8,2	7,1	38
40	-	-	-	-	-	-	-	-	14,3	11,4	9,5	8,3	7,7	7,6	6,6	40
42	-	-	-	-	-	-	-	-	13,2	11,0	9,1	7,9	7,0	7,1	6,2	42
44	-	-	-	-	-	-	-	-	10,7	10,6	8,6	7,5	6,6	6,6	5,8	44
46	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10,2	8,2	7,1	6,3	6,0	5,4	46
48	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9,9	8,0	6,7	5,9	5,7	5,0	48
50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,7	6,4	5,5	5,3	4,6	50
54	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5,9	4,8	4,7	3,9	54
58	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5,4	4,4	4,0	3,4	58
62	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,9	3,5	2,8	62
66	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,0	2,3	66
70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,0	70
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,6	74

Remarks · Bemerkungen · Remarques

* over rear
* nach hinten
* sur l'arrière

** with special attachment
** mit Sonderausrüstung
** avec équipement spécial

Working ranges main boom extension Arbeitsbereiche Hauptauslegerverlängerung Portées rallonge de flèche



Lifting capacities main boom extension Tragfähigkeiten Hauptauslegerverlängerung Capacités de levage rallonge de flèche

96,6 t



8,68 m x 8,50 m

360°

DIN/ISO

14,5 m Main boom · Hauptausleger · Flèche principale											
Radius Ausladung Portée	Extension · Verlängerung · Rallonge 10,4 m					20,0 m					
	0°	10°	20°	30°	40°	0°	10°	20°	30°	40°	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	
3	23,6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
3,5	23,6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
4	23,6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
4,5	23,6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
5	23,6	20,7	-	-	-	10,7	-	-	-	-	
6	22,4	18,9	-	-	-	10,4	-	-	-	-	
7	20,9	17,2	14,3	-	-	10,2	-	-	-	-	
8	19,3	16,0	13,4	11,5	-	9,8	9,3	-	-	-	
9	17,9	14,9	12,6	10,9	9,7	9,5	8,8	-	-	-	
10	16,7	13,7	11,9	10,4	9,3	9,1	8,3	-	-	-	
12	14,2	12,2	10,6	9,4	8,6	8,4	7,5	6,7	-	-	
14	12,2	10,7	9,7	8,7	8,0	7,7	6,8	6,1	5,6	-	
16	10,8	9,7	8,8	8,1	7,6	7,0	6,2	5,7	5,2	-	
18	9,4	8,7	8,1	7,7	7,4	6,3	5,8	5,3	4,9	4,6	
20	8,5	8,0	7,7	7,4	7,3	5,8	5,4	5,0	4,6	4,4	
22	-	7,4	7,4	-	-	5,4	5,0	4,7	4,5	4,2	
24	-	-	-	-	-	5,0	4,7	4,5	4,3	4,1	
26	-	-	-	-	-	4,7	4,5	4,3	4,1	4,0	
28	-	-	-	-	-	4,4	4,3	4,1	4,0	4,0	
30	-	-	-	-	-	4,2	4,1	4,1	4,0	-	
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
34	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
36	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

48,1 m Main boom · Hauptausleger · Flèche principale											
Radius Ausladung Portée	Extension · Verlängerung · Rallonge 10,4 m					20,0 m					
	0°	10°	20°	30°	40°	0°	10°	20°	30°	40°	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	
12	16,1	-	-	-	-	7,4	-	-	-	-	
14	15,3	14,1	-	-	-	7,2	-	-	-	-	
16	14,4	13,5	11,6	9,9	-	6,9	6,5	-	-	-	
18	13,5	12,8	11,1	9,5	8,5	6,7	6,2	-	-	-	
20	12,5	12,1	10,6	9,2	8,2	6,5	6,0	5,5	-	-	
22	11,5	11,3	10,1	8,9	8,0	6,3	5,8	5,3	4,9	-	
24	10,6	10,4	9,7	8,6	7,9	6,0	5,6	5,1	4,8	-	
26	9,7	9,6	9,2	8,4	7,7	5,8	5,4	5,0	4,6	4,3	
28	9,1	8,9	8,8	8,2	7,6	5,6	5,2	4,8	4,5	4,2	
30	8,5	8,4	8,3	7,8	7,4	5,4	5,0	4,7	4,4	4,1	
32	7,9	7,8	7,8	7,5	7,1	5,2	4,8	4,6	4,3	4,1	
34	7,3	7,3	7,3	7,1	6,9	5,1	4,7	4,4	4,2	4,0	
36	6,8	6,7	6,8	6,7	6,6	4,9	4,6	4,3	4,1	4,0	
38	6,4	6,3	6,3	6,3	6,3	4,7	4,5	4,2	4,0	3,9	
40	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	4,6	4,3	4,1	4,0	3,9	
42	5,7	5,6	5,7	5,7	5,7	4,4	4,2	4,0	3,9	3,9	
44	5,3	5,3	5,3	5,4	5,4	4,3	4,1	4,0	3,9	3,8	
46	5,0	5,0	5,0	5,0	5,1	4,1	4,0	3,9	3,8	3,8	
48	4,7	4,7	4,7	4,8	4,8	3,9	3,8	3,7	3,7	3,8	
50	4,5	4,5	4,5	4,5	4,6	3,8	3,7	3,6	3,6	3,7	
54	4,1	4,1	4,1	4,1	-	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	
58	-	-	-	-	-	3,1	3,1	3,1	3,2	3,2	
62	-	-	-	-	-	2,8	2,8	2,9	2,9	-	

62,5 m Main boom · Hauptausleger · Flèche principale											
Radius Ausladung Portée	Extension · Verlängerung · Rallonge 10,4 m					20,0 m					
	0°	10°	20°	30°	40°	0°	10°	20°	30°	40°	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	
16	12,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
18	12,2	11,6	-	-	-	6,1	-	-	-	-	
20	11,8	11,3	10,6	-	-	5,9	-	-	-	-	
22	11,2	10,9	10,2	9,0	8,1	5,8	5,4	-	-	-	
24	10,6	10,4	9,9	8,7	7,9	5,6	5,2	4,9	-	-	
26	10,0	9,8	9,5	8,5	7,8	5,4	5,1	4,7	-	-	
28	9,3	9,2	9,1	8,3	7,7	5,3	4,9	4,6	4,3	-	
30	8,6	8,6	8,6	8,0	7,5	5,1	4,8	4,5	4,2	4,1	
32	7,9	8,0	8,0	7,6	7,2	5,0	4,6	4,4	4,1	4,0	
34	7,2	7,3	7,4	7,2	7,0	4,8	4,5	4,3	4,0	3,9	
36	6,8	6,8	6,9	6,8	6,8	4,7	4,4	4,2	4,0	3,8	
38	6,3	6,4	6,4	6,5	6,5	4,5	4,3	4,1	3,9	3,8	
40	5,9	6,0	6,0	6,1	6,1	4,4	4,2	4,0	3,8	3,7	
42	5,4	5,5	5,6	5,6	5,7	4,2	4,0	3,9	3,8	3,7	
44	5,0	5,1	5,2	5,2	5,3	4,0	3,9	3,8	3,7	3,6	
46	4,5	4,7	4,8	4,8	4,9	3,9	3,8	3,7	3,6	3,6	
48	4,3	4,3	4,3	4,4	4,5	3,7	3,6	3,5	3,5	3,5	
50	4,0	4,0	4,1	4,1	4,2	3,5	3,5	3,4	3,4	3,4	
54	3,4	3,4	3,5	3,5	3,5	3,2	3,2	3,1	3,2	3,2	
58	2,8	2,9	2,9	2,9	2,9	2,7	2,8	2,9	2,9	3,0	
62	2,4	2,4	2,5	2,5	2,5	2,3	2,4	2,4	2,5	2,5	
66	2,0	2,1	2,1	2,0	2,0	1,8	1,9	2,0	2,1	2,1	
70	-	-	-	-	-	1,5	1,6	1,6	1,6	1,6	
74	-	-	-	-	-	1,3	1,3	1,3	1,3	1,2	
78	-	-	-	-	-	-	1,0	1,0	-	-	

78,5 m Main boom · Hauptausleger · Flèche principale											
Radius Ausladung Portée	Extension · Verlängerung · Rallonge 10,4 m					20,0 m					
	0°	10°	20°	30°	40°	0°	10°	20°	30°	40°	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	
20	6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
22	6,0	-	-	-	-	3,5	-	-	-	-	
24	6,0	6,0	-	-	-	3,5	-	-	-	-	
26	6,0	6,0	6,0	-	-	3,5	3,4	-	-	-	
28	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	3,5	3,4	-	-	-	
30	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	3,5	3,4	3,4	-	-	
32	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	3,5	3,4	3,4	-	-	
34	5,8	6,0	6,0	6,0	6,0	3,5	3,4	3,4	3,4	-	
36	5,6	5,8	5,9	5,9	6,0	3,5	3,4	3,4	3,4	3,4	
38	5,3	5,4	5,6	5,7	5,8	3,5	3,4	3,4	3,4	3,4	
40	5,0	5,1	5,3	5,4	5,5	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	
42	4,8	4,8	5,0	5,1	5,1	3,4	3,3	3,4	3,4	3,3	
44	4,5	4,5	4,7	4,7	4,8	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	
46	4,2	4,2	4,3	4,4	4,5	3,3	3,2	3,3	3,2	3,2	
48	3,9	4,0	4,0	4,1	4,1	3,2	3,1	3,2	3,1	3,2	
50	3,7	3,7	3,8	3,8	3,9	3,2	3,1	3,1	3,1	3,1	
54	3,1	3,2	3,2	3,3	3,3	2,8	2,9	2,9	2,9	2,9	
58	2,6	2,7	2,7	2,8	2,8	2,4	2,5	2,6	2,7	2,7	
62	2,1	2,2	2,2	2,3	2,3	2,0	2,1	2,2	2,3	2,3	
66	1,7	1,8	1,8	1,9	1,9	1,6	1,7	1,8	1,9	1,9	
70	1,3	1,4	1,4	1,4	1,4	1,2	1,3	1,4	1,5	1,5	
74	-	-	-	1,0	1,0	-	-	1,1	1,1	1,2	
78	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
82	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
86	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

Lifting capacities main boom extension

Tragfähigkeiten Hauptauslegerverlängerung

Capacités de levage rallonge de flèche

96,6 t



8,68 m x 8,50 m

360°

DIN/ISO

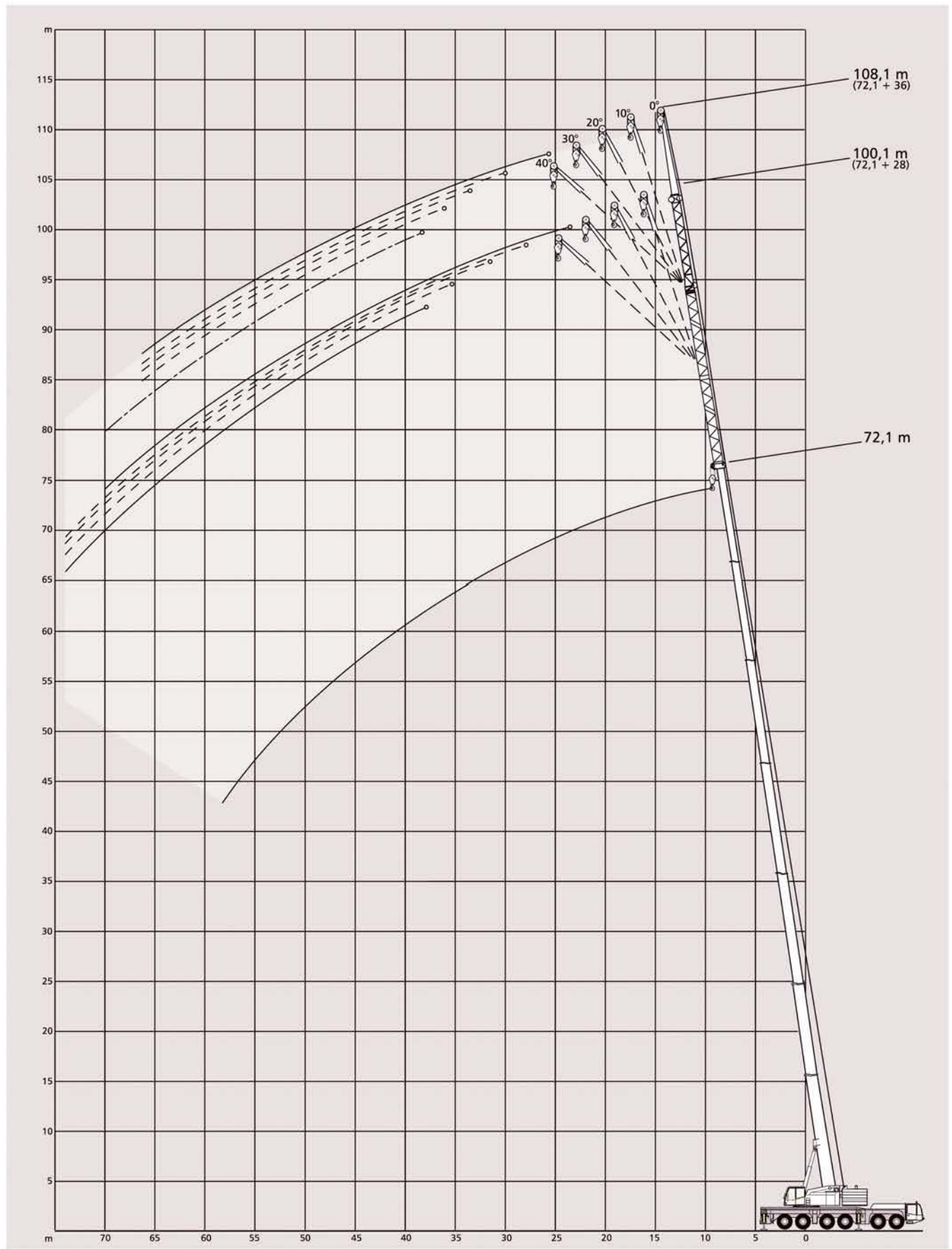
14,5 m Main boom · Hauptausleger · Flèche principale										
Radius Ausladung	Extension · Verlängerung · Rallonge									
	28,0 m					36,0 m				
Portée	0°	10°	20°	30°	40°	0°	10°	20°	30°	40°
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t
6	9,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7	9,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8	8,8	-	-	-	-	7,5	-	-	-	-
9	8,6	-	-	-	-	7,2	-	-	-	-
10	8,4	8,1	-	-	-	6,9	-	-	-	-
12	7,8	7,5	-	-	-	6,3	6,2	-	-	-
14	7,2	6,8	6,4	-	-	5,7	5,6	-	-	-
16	6,5	6,3	5,9	5,4	-	5,2	5,1	4,9	-	-
18	6,0	5,7	5,4	5,1	4,7	4,7	4,6	4,5	4,4	-
20	5,5	5,2	5,0	4,8	4,5	4,3	4,2	4,1	4,0	3,9
22	5,1	4,9	4,6	4,5	4,3	3,9	3,8	3,8	3,7	3,6
24	4,6	4,5	4,3	4,2	4,1	3,6	3,5	3,4	3,4	3,3
26	4,3	4,1	4,1	4,0	3,9	3,3	3,2	3,2	3,1	3,1
28	4,0	3,9	3,8	3,7	3,7	3,0	3,0	2,9	2,9	2,9
30	3,7	3,7	3,6	3,5	3,5	2,8	2,7	2,7	2,7	2,7
32	3,5	3,4	3,4	3,3	3,3	2,6	2,5	2,5	2,5	2,5
34	3,3	3,2	3,2	3,2	3,2	2,4	2,3	2,3	2,3	2,3
36	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1	2,2	2,2	2,1	2,2	2,2
38	2,9	3,0	3,0	3,1	-	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
40	-	-	-	-	-	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
42	-	-	-	-	-	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8
44	-	-	-	-	-	1,7	1,7	1,7	1,7	1,8
46	-	-	-	-	-	1,6	1,6	1,6	1,7	-
48	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

48,1 m Main boom · Hauptausleger · Flèche principale										
Radius Ausladung	Extension · Verlängerung · Rallonge									
	28,0 m					36,0 m				
Portée	0°	10°	20°	30°	40°	0°	10°	20°	30°	40°
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t
16	5,9	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18	5,8	-	-	-	-	4,2	-	-	-	-
20	5,6	5,3	-	-	-	4,1	-	-	-	-
22	5,3	5,1	4,7	-	-	3,9	3,7	-	-	-
24	5,1	4,8	4,5	-	-	3,7	3,5	-	-	-
26	4,9	4,6	4,4	4,1	-	3,5	3,4	3,2	-	-
28	4,7	4,4	4,2	4,0	3,8	3,3	3,2	3,0	2,9	-
30	4,5	4,3	4,0	3,8	3,7	3,2	3,0	2,9	2,8	2,7
32	4,3	4,1	3,9	3,7	3,6	3,0	2,9	2,7	2,7	2,6
34	4,1	3,9	3,7	3,6	3,5	2,8	2,7	2,6	2,5	2,5
36	4,0	3,8	3,6	3,5	3,4	2,7	2,6	2,5	2,4	2,4
38	3,8	3,6	3,5	3,4	3,3	2,5	2,5	2,4	2,3	2,3
40	3,7	3,5	3,3	3,2	3,2	2,4	2,3	2,3	2,2	2,2
42	3,6	3,4	3,2	3,1	3,1	2,3	2,2	2,2	2,1	2,1
44	3,4	3,3	3,2	3,1	3,0	2,2	2,1	2,0	2,0	2,0
46	3,3	3,2	3,1	3,0	3,0	2,1	2,0	2,0	1,9	1,9
48	3,2	3,1	3,0	2,9	2,9	2,0	1,9	1,9	1,9	1,9
50	3,0	2,9	2,9	2,9	2,9	1,9	1,9	1,8	1,8	1,8
54	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7
58	2,4	2,4	2,4	2,5	2,5	1,6	1,5	1,5	1,5	1,6
62	2,2	2,1	2,2	2,2	2,3	1,5	1,4	1,4	1,4	1,5
66	1,9	1,9	2,0	2,0	2,0	1,3	1,3	1,3	1,3	1,4
70	1,7	1,7	1,7	1,8	-	1,2	1,2	1,2	1,3	1,3
74	-	-	-	-	-	1,0	1,1	1,1	1,1	1,1
78	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

62,5 m Main boom · Hauptausleger · Flèche principale										
Radius Ausladung	Extension · Verlängerung · Rallonge									
	28,0 m					36,0 m				
Portée	0°	10°	20°	30°	40°	0°	10°	20°	30°	40°
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t
20	4,7	-	-	-	-	-	-	-	-	-
22	4,7	-	-	-	-	3,1	-	-	-	-
24	4,6	4,5	-	-	-	3,1	-	-	-	-
26	4,5	4,3	-	-	-	3,1	3,0	-	-	-
28	4,4	4,2	4,0	-	-	3,0	2,9	-	-	-
30	4,2	4,0	3,8	3,7	-	2,9	2,8	2,7	-	-
32	4,1	3,9	3,7	3,6	3,4	2,8	2,7	2,6	2,5	-
34	4,0	3,8	3,6	3,5	3,3	2,6	2,6	2,5	2,4	2,3
36	3,8	3,6	3,5	3,3	3,3	2,5	2,4	2,4	2,3	2,2
38	3,7	3,5	3,4	3,2	3,2	2,4	2,3	2,2	2,2	2,2
40	3,6	3,4	3,3	3,1	3,1	2,3	2,2	2,1	2,1	2,1
42	3,5	3,3	3,2	3,1	3,0	2,2	2,2	2,1	2,0	2,0
44	3,3	3,2	3,1	3,0	3,0	2,1	2,1	2,0	1,9	1,9
46	3,2	3,1	3,0	2,9	2,9	2,0	2,0	1,9	1,9	1,9
48	3,0	3,0	2,9	2,9	2,8	1,9	1,9	1,8	1,8	1,8
50	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8	1,8	1,8	1,8	1,7	1,7
54	2,5	2,5	2,5	2,5	2,6	1,7	1,6	1,6	1,6	1,6
58	2,2	2,3	2,3	2,3	2,3	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
62	1,9	2,0	2,0	2,0	2,1	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
66	1,5	1,6	1,7	1,7	1,8	1,2	1,2	1,2	1,2	1,3
70	1,2	1,3	1,3	1,4	1,4	-	1,0	1,1	1,1	1,2
74	-	-	-	1,0	1,0	-	-	-	-	-
78	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

72,1 m Main boom · Hauptausleger · Flèche principale										
Radius Ausladung	Extension · Verlängerung · Rallonge									
	28,0 m					36,0 m				
Portée	0°	10°	20°	30°	40°	0°	10°	20°	30°	40°
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t
22	3,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-
24	3,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-
26	3,5	-	-	-	-	2,1	-	-	-	-
28	3,5	3,4	-	-	-	2,1	-	-	-	-
30	3,5	3,4	-	-	-	2,1	2,1	-	-	-
32	3,5	3,4	3,3	-	-	2,1	2,1	-	-	-
34	3,5	3,3	3,3	3,2	-	2,1	2,1	2,0	-	-
36	3,5	3,3	3,2	3,2	3,1	2,1	2,0	2,0	1,9	-
38	3,4	3,3	3,2	3,1	3,0	2,1	2,0	2,0	1,9	1,9
40	3,3	3,2	3,1	3,0	3,0	2,1	2,0	1,9	1,9	1,9
42	3,2	3,1	3,0	2,9	2,9	2,0	2,0	1,9	1,8	1,9
44	3,1	3,1	2,9	2,9	2,8	2,0	1,9	1,8	1,8	1,8
46	3,1	3,0	2,9	2,8	2,8	1,9	1,8	1,8	1,7	1,7
48	3,0	2,9	2,8	2,7	2,7	1,8	1,8	1,7	1,7	1,7
50	2,9	2,8	2,7	2,7	2,7	1,7	1,7	1,7	1,6	1,6
54	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	1,6	1,6	1,5	1,5	1,5
58	2,3	2,3	2,4	2,4	2,5	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
62	1,9	2,0	2,1	2,1	2,2	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
66	1,6	1,7	1,8	1,8	1,9	1,1	1,1	1,1	1,1	1,2
70	1,3	1,4	1,5	1,5	1,6	-	-	-	-	1,0
74	-	1,1	1,1	1,2	1,2	-	-	-	-	-
78	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
82	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Working ranges main boom extension Arbeitsbereiche Hauptauslegerverlängerung Portées rallonge de flèche



3

Carrier

Drive / Steering	12 x 8 x 10.
Frame	Torsion-resistant box girder frame fabricated from high-strength fine grain structural steel.
Outriggers	4 telescopic outriggers, fabricated from fine grain structural steel, fully hydraulic horizontal and vertical extension.
Engine	Water-cooled 8 cylinder DaimlerChrysler diesel engine OM 502 LA, rating 448 kW (609 HP) at 1800 1/min, torque 2700 Nm at 1200 1/min, fuel tank capacity 660 l (for carrier and superstructure).
Transmission	ZF AS-Tronic, electronically automated transmission with automatic clutch, 16 forward and 2 reverse speeds with integrated retarder, 2-range transfer case, cruise control.
Axles	Axles 2, 4, 5 and 6: driven, 1, 2, 3, 5 and 6: steering. Transverse differential lockout control on axles 2, 4, 5 and 6. Longitudinal lockout control on axles 4 and 5.
Suspension	Hydro-pneumatic suspension on all axles, hydraulically lockable for on-site travel.
Wheels and tyres	12 wheels fitted with 16.00 R 25 tyres (Michelin or Bridgestone).
Steering	12 x 10, ZF dual-circuit semiblock mechanical steering with hydraulic booster and mechanical steering limiter, speed-dependent steering, 5th and 6th axles provide for independent rear axle steering.
Brakes	To EC directives, sustained action brake: hydraulic retarder integrated into gearbox. Exhaust brake and constant choke valve.
Electrical equipment	24 V system.
Driver's cab	Highly comfortable ergonomic cab with clearly arranged dashboard, rubber mounted steel cab, corrosion-resistant powder coating with 2-pack top coat. 3.00 m wide, 2 comfortable seats, with pneumatically sprung and heated driver's seat incl. head and arm rests, and three-point seat belts, vertically adjustable steering wheel, safety glass used throughout, electric windows, heated and electrically adjustable mirrors, windscreen defroster fans, engine-dependent hot water heater, electric windscreen washer and wiper, roller blinds, radio with CD player, stowage compartment, air-conditioning.

Superstructure

Engine	Water-cooled 6 cylinder DaimlerChrysler diesel engine OM 906 LA, rating 205 kW (279 HP) at 2300 1/min, torque 1100 Nm at 1300 1/min, fuel tank capacity: 50 l additional tank.
Hydraulic system	Two variable displacement axial piston pumps with automatic power control enabling the operator to engage four independent working movements simultaneously, separate pump for slewing. Hydraulic oil cooler included as standard.
Hoist	Axial-piston variable displacement motor, hoist drum with integrated planetary gear reducer, and spring-applied multi-disk brake. Hydraulic brake, drum rotation indicator.
Slew unit	Fixed displacement axial piston motor.
Boom elevation	1 differential cylinder with automatic lowering brake valve.
Crane cab	Highly comfortable cab with sliding door, roof window and large hinged windscreen, safety glass used throughout, sprung and hydraulically damped operator's seat with head and arm rests, wiper for windscreen and roof window, self-contained hot water heater with timer and 'Heizmatic' for sensitive heat flow control, dashboard with instrumentation and crane controls, e.g. drum rotation indicator for hoists I and II, load moment limiter, outrigger loading indicator, 2 working lights, air-conditioning. The crane cab can be tilted back hydraulically 18°.
Main boom	Boom base and 6 telescopic sections fabricated from fine grain structural steel, anti-deflection Demag Ovaloid profile.
Counterweight	96.6 t hydraulically stowed on carrier.
Safety devices	Electronic safe load indicator with graphic display and touchscreen, digital readout for hook load, rated load, boom length and angle, radius, monitoring code to assist in trouble shooting, and analog display to indicate capacity utilization in %, integrated control system for boom telescoping, display for duty charts and theoretical and actual outrigger loading. Working range limitation to certain pre-defined slew angles, heights and radii („virtual walls“) included as standard.

Optional equipment

Runner	1.65 m, 2-sheave.
Twist arrestor	To prevent the hoist ropes from twisting.
Heavy-lift attachment	1 additional sheave on boom head, max. lifting capacity 155 t, 14 parts of line. The max. lifting capacity of the standard crane without heavy-lift attachment is 134 t (6 sheaves on boom head).
Hoist 2	Technical data see hoist 1. Required for lifting capacities > 134.5 t.
Emergency control	Interface for emergency control to recover small loads, transformer as option, with hydraulic motor and hydraulic pump available on request.
Warning light	For boom and attachments.
Rooster sheave	Sheave on boom head folding to the side of the boom, for single-line operation.
Wheels and tyres	12 wheels fitted with 14.00 R 25 tyres, 17.5 and 20.5.
Reversing camera	
Hydraulically luffing main boom extension	

Unterwagen

Antrieb / Lenkung	12 x 8 x 10.
Rahmen	Verwindungssteifer Kastenträgerrahmen aus hochfestem Feinkornbaustahl.
Abstützung	4-Punkt-Teleskopabstützung, vollhydraulisch horizontal und vertikal teleskopierbare Stützträger aus Feinkornbaustahl.
Motor	Wassergekühlter 8-Zylinder DaimlerChrysler Dieselmotor OM 502 LA, Leistung 448 kW (609 PS) bei 1800 1/min, Drehmoment 2700 Nm bei 1200 1/min, Kraftstoffbehälter: 660 l (für Ober- und Unterwagen).
Getriebe	ZF AS-Tronic, automatisiertes Getriebesystem mit automatischer Kupplung, 16 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgängen und integriertem Retarder, 2-stufiges Verteilergetriebe, Tempomat.
Achsen	2., 4., 5. und 6. Achse angetrieben. 1., 2., 3., 5. und 6. Achse lenkbar. Quersperre: 2., 4., 5. und 6. Achse. Längssperre: 4. und 5. Achse.
Federung	Hydropneumatische Federung an allen Achsen, hydraulisch blockierbar zum Verfahren auf der Baustelle.
Bereifung	12-fach, Reifengröße 16.00 R 25; Michelin oder Bridgestone.
Lenkung	12 x 10, ZF-Zweikreis-Hydro-Halblocklenkung mit mechanischer Lenkbegrenzung, geschwindigkeitsabhängige Lenkung. 5. und 6. UHL-Achse.
Bremsen	Nach EG-Richtlinien. Dauerbremse: Hydraulischer Retarder im Getriebe integriert, Auspuffklappenbremse und Motor-Konstantdrossel.
Elektrische Anlage	Betriebsspannung 24 Volt.
Fahrerkabine	Komfortkabine mit ergonomisch gestaltetem Innenraum und übersichtlicher Armaturentafel, elastisch gelagert, Kabine aus Stahlblech, korrosionsresistente Pulverlackbeschichtung mit 2K-Decklack. 3,00 m breit, 2 Sitze, Komfortausstattung mit pneumatisch gefedertem und beheizbarem Fahrersitz inkl. Nackenstützen, Armlehnen und Dreipunktsicherheitsgurten, höhenverstellbares Lenkrad, rundum Sicherheitsverglasung, elektrische Fensterheber, heizbare und elektrisch verstellbare Spiegel, Defrosterdüsen für die Windschutzscheibe, motorabhängige Warmwasserheizung, elektrische Scheibenwisch- und -waschanlage, Sonnenblenden, Radio-CD-Player, Ablagefach, Klimaanlage.

Oberwagen

Motor	Wassergekühlter 6-Zylinder DaimlerChrysler OM 906 LA, Leistung 205 kW (279 PS) bei 2300 1/min, Drehmoment 1100 Nm bei 1300 1/min, Kraftstoffbehälter: 50 l Ausgleichstank.
Hydraulikanlage	Zwei leistungsgeregelte Axialkolben-Verstellpumpen für vier gleichzeitige, unabhängige Arbeitsbewegungen, separate Pumpe für das Drehwerk. Hydraulikölkühler ist Standard.
Hubwerk	Axialkolben-Verstellmotor, Hubwerkstrommel mit integriertem Planetengetriebe und federbelasteter Lamellenbremse. Hydraulische Bremse, Drehmelder.
Drehwerk	Axialkolben-Konstantmotor.
Wippwerk	1 Differentialzylinder mit lastdrucküberkompensiertem Senk-Bremsventil.
Krankabine	Komfortkabine mit Schiebetür, Dachfenster und großem ausstellbarem Frontfenster, rundum Sicherheitsverglasung, gefederter und hydraulisch gedämpfter Fahrersitz mit Armlehnen und Kopfstützen, Scheibenwischer für Front- und Dachscheibe, motorunabhängige Warmwasserheizung mit Zeitschaltuhr und Heizmatic für feindosierte Warmluftverteilung. Armaturentafel mit Kontrollinstrumenten und Bestätigungsorganen, u. a. Drehmelder für die Hubwerke I und II, Lastmomentbegrenzer, Stützdruckanzeige, 2 Arbeitsscheinwerfer, Klimaanlage. Die Krankabine kann hydraulisch um 18° nach hinten gekippt werden.
Hauptausleger	Grundkasten und 6 Teleskope aus Feinkornbaustahl, beulsteifer Demag-Ovaloidquerschnitt.
Gegengewicht	96,6 t hydraulisch auf dem Unterwagen ablegbar.
Sicherheitseinrichtungen	Elektronischer Lastmomentbegrenzer mit Graphik-Display und Touchscreen-Monitor sowie digitaler Anzeige für Hakenlast, Nenntraglast, Auslegerlänge und -winkel, Ausladung. Anzeigecode für defekte Baugruppen und zusätzlichen Analoganzeiger für die Auslastung in %. Integriertes Teleskopierleitsystem sowie Anzeige von Traglasttabellen und rechnerischen Stützkraften sowie der tatsächlichen Stützkraft. Serienmäßige Arbeitsbereichsbegrenzung (Einschränkung der Kranarbeit auf bestimmte vorher zu definierende Arbeitsstellungen des Kran-Drehwinkel, Höhenbegrenzung, Radiusbegrenzung, „virtuelle Wände“).

Zusatzrüstung

Montagespitze	1,65 m 2-rollig.
Drallfänger	Zum Entdrallen der Hubseile.
Schwerlasteinrichtung	1 Zusatzrolle am Kopf, max. Tragfähigkeit 155 t bei 14-facher Einscherung. Die max. Tragfähigkeit des Serienkrans ohne Schwerlasteinrichtung beträgt 134 t (6 Seilrollen im Hauptausleger-Kopf).
Hubwerk 2	Technische Daten wie Hubwerk 1. Erforderlich für Traglasten > 134,5 t.
Notbetätigungseinrichtung	Schnittstelle für Notbetätigungseinrichtung zum Bergen von kleinen Lasten, Transformator optional, auf Wunsch verfügbar mit Hydraulik-Motor und Hydraulik-Pumpe.
Positionsleuchte	Für Hauptausleger bzw. Einrichtungen.
Kopfrolle	Seitlich klappbare Seilrolle am Hauptauslegerkopf für einsträngigen Betrieb.
Bereifung	12-fach 14.00 R 25, 17.5 und 20.5.
Rückfahrkamera	
Hydraulische Hauptauslegerverlängerung	

Châssis

Entraînement / Direction	12 x 8 x 10.
Cadre	Construction sous forme de caissons résistant à la torsion, réalisée en tôle d'acier de construction à grains fins à haute résistance.
Calage	4 poutres télescopiques extractibles hydrauliquement et 4 vérins verticaux, réalisés en acier de construction à grains fins.
Moteur	Moteur diesel 8 cylindres DaimlerChrysler OM 502 LA, à refroidissement par eau, puissance 448 kW (609 CV) à 1800 1/min, couple 2700 Nm à 1200 1/min, réservoir de carburant: 660 l (pour châssis et partie supérieure).
Boîte de vitesses	ZF AS-Tronic, boîte automatique, à embrayage automatique, 16 vitesses AV et 2 AR avec ralentisseur intégré, boîte de transfert à 2 rapports, régulateur de vitesse.
Essieux	Essieux 2, 4, 5 et 6: moteurs, essieux 1, 2, 3, 5 et 6: directeurs. Blocage de différentiel transversal: essieux 2, 4, 5 et 6, longitudinal: essieu 4 et 5.
Suspension	Suspension hydropneumatique sur tous les essieux, avec blocage hydraulique pour déplacements sur site.
Roues et pneumatiques	12 pneus 16.00 R 25 (Michelin ou Bridgestone).
Direction	12 x 10, ZF à servo-commande hydraulique, du type demi-bloc, à double circuit, avec butée mécanique, direction en fonction de la vitesse. Direction indépendante des essieux AR 5 et 6.
Freinage	Conforme aux normes CE. Frein continu: ralentisseur hydraulique intégré dans la transmission, frein moteur sur échappement et soupape d'étranglement.
Installation électrique	Système 24 V.
Cabine châssis	Cabine grand confort, ergonomique avec tableau de bord clair et lisible, en tôle d'acier, à suspension élastique, peinture anti-corrosion composée d'une sous-couche chargée de poudre et d'une couche finale à 2 composants. Largeur 3,00 m, 2 sièges confortables, siège conducteur chauffant à suspension pneumatique, avec appuis-tête, accoudoirs et ceintures de sécurité 3 points, volant réglable en hauteur, vitrage de sécurité panoramique, lève-vitres électriques, rétroviseurs extérieurs chauffants et réglables électriquement, dégivreur de pare-brise, chauffage à eau chaude indépendant du moteur, lave-glacé et essui-glacé électriques, pares-soleil, radio CD, case de rangement, cabine avec climatisation.

Partie supérieure

Moteur	Moteur diesel 6 cylindres DaimlerChrysler OM 906 LA à refroidissement par eau, puissance 205 kW (279 CV) à 2300 1/min, couple 1100 Nm à 1300 1/min, réservoir de carburant: réservoir supplémentaire de 50 l.
Installation hydraulique	Deux pompes hydrauliques à pistons axiaux et à débit variable, à régulation automatique, permettant l'indépendance comme la simultanéité de quatre mouvements de la grue, pompe séparée pour le mécanisme d'orientation. Radiateur à huile hydraulique de série.
Mécanisme de levage	Moteur à pistons axiaux et à débit variable, tambour avec réducteur à planétaires intégré et frein à ressorts à disques multiples. Frein hydraulique, contrôleur de rotation.
Mécanisme d'orientation	Moteur à pistons axiaux et à débit constant.
Mécanisme de relevage	1 vérin différentiel. Descente contrôlée au moyen d'un soupape de freinage automatique.
Cabine tourelle	Cabine grand confort avec porte coulissante, fenêtre de toit et large pare-brise relevable, vitrage de sécurité panoramique, siège grutier suspendu et amorti hydrauliquement avec appui-tête et accoudoirs, essui-glacé pour pare-brise et vitre de toit, chauffage à eau chaude indépendant du moteur avec interrupteur à minuterie et 'Heizmatic' pour une distribution d'air chaud bien dosée, tableau de bord avec instruments et témoins de marche tels que contrôleur de rotation pour treuils I et II, contrôleur d'état de charge, indicateur de force de calage, 2 phares de travail, climatisation. La cabine tourelle est basculable hydrauliquement 18° vers l'arrière.
Flèche principale	Caisson de base et 6 éléments télescopiques, en tôle d'acier de construction à grains fins, profil Ovoïdal Demag résistant au voilement.
Contrepoids	96,6 t déposé hydrauliquement sur le châssis.
Sécurités	Contrôleur d'état de charge électronique avec écran à affichage graphique et écran tactile, témoins digitaux indiquant la charge au crochet, la charge nominale, la portée, la longueur et l'angle de la flèche, indicateur de défaut par code et indicateur analogique du degré d'utilisation en %, contrôleur intégré de télescopage, indicateur des tableaux de charges et des forces de calage théoriques et réelles. Limitation de portée à certains angles d'orientation, hauteurs et portées prédéterminés („murs virtuels“) inclus de série.

Équipements optionnels

Potence	1,65 m, 2 poulies.
Dispositif antigiratoire	Pour empêcher la rotation des câbles de levage.
Équipement levages lourds	1 poulie supplémentaire en tête de flèche, capacité de levage 155 t, 14 brins. La capacité de levage maximale de la grue standard, sans équipement levages lourds, est de 134 t (6 poulies en tête de flèche).
Mécanisme de levage 2	Nécessaire pour capacités de levage > 134,5 t.
Commande d'urgence	Interface pour la commande d'urgence permettant la remontée de petites charges, transformateur optionnel, disponible avec moteur hydraulique et pompe hydraulique, sur demande.
Feu de position	Pour la flèche principale et les équipements.
Poulie rabattable	Poulie en tête de flèche rabattable latéralement, pour levages à brin simple.
Roues et pneumatiques	12 pneus 14.00 R 25, 17.5 et 20.5.
Caméra de recul	
Rallonge de flèche hydraulique	

Key Zeichenerklärung Légende

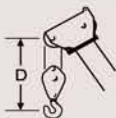


Counterweight · Gegengewicht · Contrepoids



Lifting capacities on outriggers · Tragfähigkeiten, abgestützt · Capacités de levage sur stabilisateurs · 360°

„D”



The information contained in this brochure merely consists of general descriptions and a broad compilation of performance features which might not apply precisely as described under specific application conditions or which may change as a result of further product development.

The desired performance features only become binding once expressly agreed in the final contract.

Subject to change without notice!

Die Informationen in dieser Broschüre enthalten lediglich allgemeine Beschreibungen bzw. Leistungsmerkmale, welche im konkreten Anwendungsfall nicht immer in der beschriebenen Form zutreffen bzw. welche sich durch Weiterentwicklung der Produkte ändern können.

Die gewünschten Leistungsmerkmale sind nur dann verbindlich, wenn sie bei Vertragsschluss ausdrücklich vereinbart werden.

Änderungen vorbehalten!

Les informations figurant dans la présente brochure sont de simples descriptions ou des caractéristiques de performances générales qui ne correspondent pas toujours à la forme décrite dans le cas d'applications spécifiques concrètes ou qui peuvent varier en fonction des perfectionnements apportés aux produits.

Seules les caractéristiques de performances expressément convenues à la signature du contrat engagent notre société.

Sous réserve de modification!

03/04

Postbox address / Postanschrift / Adresse boîte postale:

Terex-Demag GmbH & Co.KG

P.O. Box 1552, D-66465 Zweibrücken

Phone: +49 6332 83-0 · Fax: +49 6332 1 67 15

Registered office / Lieferanschrift / Siège social:

Terex-Demag GmbH & Co.KG

Dinglerstraße 24, D-66482 Zweibrücken